

青 春 氧 吧 丛 书

让我们

SAUVONS  
LA  
PLANETE

来拯救地球

今日  
此时此刻  
即可付诸行动的想法

原作者: MARTINE LAFFON

翻译: 余倩

校译: 罗国祥

插图: MONIQUE PRUDENT-MINOT



ISBN 7-309-04000-0



SHANGHAI PUBLISHING CO. (GROUP)

# SAUVONS LA PLANÈTE

让我们来

## 拯救地球

原作者:MARTINE LAFFON

翻译:余倩

校译:罗国祥

插图:MONIQUE PRUDEN7—MINOT



湖北人民出版社

HUBEI PEOPLE'S PRESS

鄂新登字 01 号

原作者: MARTINE LAFFON  
• 青春氧吧丛书 • 翻 译: 余倩  
让我们来拯救地球 插 图: MONIQUE PRUDENT—MINOT

---

出版: 湖北人民出版社 地址: 武汉市解放大道新育村 33 号  
发行: 邮编: 430022

---

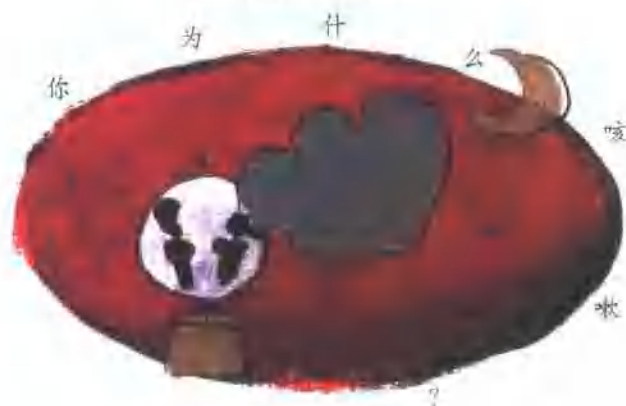
印刷: 湖北省新华印刷厂 经销: 湖北省新华书店  
开本: 889 毫米×1194 毫米 1/32 印张: 3.125  
版次: 1999 年 5 月第 1 版 印次: 1999 年 5 月第 1 次印刷  
书号: ISBN 7-216-02554-7/G·678  
定价: 16.00 元

---

*1997 De La Martinière Jeunesse (paris, France)*

**SAUVONS  
LA  
PLANÈTE**

# 目 录



## 人与地球

|                  |    |                 |    |
|------------------|----|-----------------|----|
| 上帝创造天地 .....     | 10 | 《圣经》被弃置一旁 ..... | 17 |
| 一小块乐土 .....      | 11 | 怎样控制世界? .....   | 18 |
| 地球,哺育我们的母亲 ..... | 12 | 靠发展来统治 .....    | 20 |
| 人类,最后的占领者 .....  | 14 | 一个伟大的成就:电 ..... | 21 |
| 植物不需要我们 .....    | 15 | 向进步飞奔? .....    | 24 |
| 人:宇宙一隅 .....     | 16 |                 |    |

## 一段伤感的小结

|                   |    |                     |    |
|-------------------|----|---------------------|----|
| 成事不足、败事有余的人 ..... | 28 | 别再扔掉石头了! .....      | 40 |
| 一切都在危险中 .....     | 29 | “混凝土”的进步 .....      | 42 |
| 受威胁的平衡 .....      | 30 | 千年的玻璃 .....         | 42 |
| 我们的行星病了 .....     | 32 | 好新鲜的空气 .....        | 44 |
| 水污染 .....         | 34 | 必须戴上防毒面具 .....      | 46 |
| 再来一点杀虫剂? .....    | 36 | 大气! 大气! .....       | 47 |
| 用横锯来屠杀 .....      | 38 | 一幅焦黑的油画 .....       | 49 |
| 沙漠推进 .....        | 39 | 21 世纪的地球什么模样? ..... | 51 |

## 今日人类

|                    |    |                   |    |
|--------------------|----|-------------------|----|
| 奇怪的捕食者 .....       | 56 | 请给我一个长棍面包 .....   | 64 |
| 停止杀戮! .....        | 58 | 可是有一点杀虫剂! .....   | 66 |
| 禁止任意妄为! .....      | 58 | 可怜的一点滋味 .....     | 67 |
| 猎杀是为了保护?! .....    | 61 | “我们只有一个地球!” ..... | 70 |
| 不了,谢谢,我不是很饿! ..... | 62 | “环保”运动 .....      | 72 |

## 世界公民

|                          |    |                |    |
|--------------------------|----|----------------|----|
| 为地球投票 .....              | 76 | 卷起袖子 .....     | 89 |
| “环保”法规 .....             | 77 | 各尽所能 .....     | 90 |
| 要行动起来! .....             | 78 | 团结就是力量 .....   | 91 |
| 生物农业,是解决办法吗? .....       | 80 | 于是生机重现 .....   | 92 |
| 绿射线 .....                | 82 | 幸福就在草地上 .....  | 94 |
| 那些垃圾,我们拿它们怎么<br>办? ..... | 84 | 请做“环保公民” ..... | 96 |
| 该死,但这当然! .....           | 86 | 所有人的乐园 .....   | 96 |
| 300年后一切都会好的! .....       | 87 | 一个爱的故事 .....   | 98 |

## 引言

五十亿宇航员登上一艘在太空中飞行的巨大飞船。



多棒的新闻标题！想想看，大量的相关报道出现在全世界的广播电视

上！自从人类征服太空以来，我们已经能拍摄这颗蓝色行星，就像给一位真正的明星拍照一样，采访它，揭开它掩盖秘密的重重纱幕。但是，它仍有很多秘密不为人知。如果我们一时因本世纪的科技进步而自以为是宇宙的主宰，地球就会让我们回到现实中，并告诉我们，我们的野心、狂妄自大和无意识行为会使所有人陷入危险之中。

那么，与其想控制它，倒不如试着了解它，难道不应该这样吗？要想彼此和解以及互相尊重，有什么比相互了解更好的呢？如果我们不想在某一天因为忽视了这艘我们大家共同乘坐的宇宙飞船——地球，而和众多的尘埃一样迷失在太空中，我们难道不应该倾听我们的行星讲述它的故事吗？

人

与

上帝创  
造天和地



太阳和月亮



野兽和人

地

球

起 初



水和生命



地球变成  
一座乐园



## Z

## 上帝创造天地

展开你的想象，来吧，闭上眼睛，塞住鼻子，堵上耳朵，别吃东西。忘掉城市里的混凝土和沥青、受污染的空气和漂浮在浪峰上的石油“芳香”；忘掉尾气管的噪音，充斥四方的高分贝；忘掉你那没有覆盆子（法国的一种果实）的覆盆子味冰淇淋里的色素味。让世界之初的早晨带给你无限的惊叹吧……

《圣经》上记载：起初，上帝创造天地……上帝说，“青翠的草儿，结种子的菜蔬和结果子的树木要將大地染绿”，事就这样成了。上帝看着这些是好的。他说：“天主要有光体，发光在天空，普照在地上：白昼的光，是太阳；夜晚的光，是月亮。”他造出水 and 聚集其中的各种生物，以及天空中的飞鸟。他造出牲畜、野兽和昆虫，他说：“我们要照着我们的形相，按着我们的样式造人，让他们管理海里的鱼，空中的鸟，地上的牲畜和野兽以及地上所爬的一切昆虫。”上帝看到他所做的一切都很好。





### 一小块乐土

## C

创世第一章就是从这篇关于宇宙起源的故事开始的(《圣经》中《创世纪》第一章:犹太教、基督教、伊斯兰教三教共同的圣经)。地球是一片乐土、一座花园,植物、动物和人类在这园中和睦融洽地生活着。但是有一天,如《圣经》所指出的,人不再相信上帝,吃了“善恶树”上的果子后,他忘却了原始的平衡,认为可以摒弃上帝,将这行星占为己有。

## 地球，哺育 我们的母亲

D

对于古希腊人而言，被他们称为“盖娅”的地球是一位多产的母亲。显然，这并不完全是

你对地球的看法：一位圆圆胖胖的妈妈养育着她的孩子，如果孩子们想吃饱肚子话就得尊重她……但是，请动动你的脑子吧，让我们回到过去，回到人与自然第一次会面的时刻。

10 万年前，我们的祖先靠什么养活自己？靠采集果实、狩猎和捕鱼。那么，是谁友善地允许他们这样生活呢？是地球！是谁给他们水？是地球！是谁收集雨水让种子发芽？还是地球！它就是这样养育着所有的动物……以及人类。

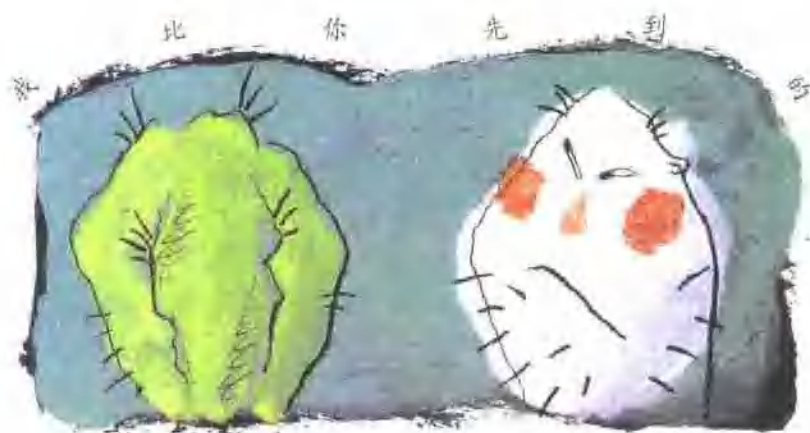
从那以后，如果最早的人类确信生命之链将自己与地球连在一起，因而认为地球是神圣的，应该感谢它，向它祈祷或献给它花环、果实和谷物，这又有什么令人惊讶的呢？在希腊神话中，得墨忒耳和盖娅一样，是最重要的几位神祇之一。她代表耕作的土地，帮助收获，保护丰收的果实。古代雕塑家把她塑造成头戴穗冠的模样。公元前 8 世纪的希腊诗人荷马为了向她表示敬意，特地写下一首颂歌：“……啊，女王，是你把生命作为礼物送给凡人，也是你从凡人手



中收回这份礼物……我向你致敬，众神之母，星空之妻，请屈尊聆听我的歌唱，赐予我幸福的日子吧……”

因此，地球可以给予生命，正如它可以收回生命一样。从地球诞生的必须回到地球，安葬死者的仪式意味着人们将地球的孩子归还给它。因为是地球养育人类并将之护在怀中，所以应该敬它，爱它，使它富饶多产，能给所有人提供生活保证。





## 人类，最后的 占领者

R

人与地球和睦相处的这段宇宙黄金时代在很多神话中都能找到：在埃及和美索不达米亚，同样也在非

洲、印度、中国、大洋洲。在所有这些故事中，除了我们远祖的思维方式之外，引人注目的是它们包含的信息。人类出现在地球之后，不是它孕育或创造了宇宙，而是一种能力和智慧都在它之上的力量。它并非独自生活在地面上：还有大量与它不同的生命形式，并且在它出现之前，大家都过得很好。因此，在我们的祖先看来，人类在每一种造物身上都应该看到上帝的标记并应该颂扬上帝，因为是它造出了一切。很明显，对现实的这种看法会使所有人保持无比的谦逊！

## 植物不需要我们

T

通过传说故事，我们得知这些与地球相关的看法、预感。不过，现在它们都和欧洲自然环境研究所所长让·

马利·佩尔特的科学理论相符。实际上他认为若没有植物，就不会有人类，而植物正相反，它们完全可以不要我们。这正是我们祖先的想法。他们没有学过植物学，只是观

察周围环境就得出相同的结论！三十亿年前植物出现在地球上，它们占据这颗行星的时间比人类长千万倍。拉·封丹在一

则寓言中说地球属于它的第一位占领者……那么，很显然，植物在年轻的人类之前就有一段长长的历史了！我们认识了5万种天然植物（不包括人类靠高度发达的选择技术造出的品种），可这是徒劳的，还有成千上万种是我们不知道的……





Y

人：宇宙一隅

因此，植物可以  
不需要我们。那么，为  
什么人类来到地球后  
很快就认定自己比行

星上其他生物更优越呢？既然人类住在地球上，地球就只能  
是宇宙的中心。但是16世纪的诸多发现科学地证明事实并非  
如此。1543年，尼古拉·哥白尼在他的拉丁文论著《天体运行》  
中以严密的论据证明地球并非居于宇宙中心静止不动，而是  
绕着太阳旋转，同时自转，多可怕！说不定还有无数和我们不  
同的世界！这真是一场革命！人变成了无穷宇宙中极小的一  
点。而当时尚在风行的亚里士多德和托勒密关于一个终结于  
两块分开的区域——天和地——的封闭世界的旧学说则被束  
之高阁……